



# Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΦΩΝΗ THE HELLENIC VOICE

The newsletter of the Hellenic Community  
and Orthodox Parish of Auckland



January—Ιανουάριος 2011

## Pic nic on Sunday 20<sup>th</sup> of February at 12:30pm (after the church service)

The community will have the picnic this year at Long Bay, site number 2. This event is for members only. Please bring a plate of food and refreshments for your family members and to share. There will be fun and games for adults and children. There will be committee members on the site after 11.00 am.

## Ελληνικό πικνικ την Κυριακή 20 Φεβρουαρίου μετά την εκκλησία (12.30μμ)

Η Κοινότητά μας θα έχει φέτος το πικνίκ στο Λονγ Μπει, νούμερο 2 σάιτ. Το πικνίκ είναι μόνο για τα μέλη μας. Παρακαλούμε φέρτε ένα πιάτο φαγητό για να μοιραστείτε με τους φίλους και τους συγγενείς σας. Θα έχουμε και παιχνίδια για μικρούς και μεγάλους. Τα μέλη του συμβουλίου θα είναι στο μέρος του πικνικ μετά τις 11.00πμ.

## Celebration of 25<sup>th</sup> of March

We are going to celebrate our national day on Saturday 2<sup>nd</sup> of April at 7:00pm at our decorated community hall and with live music with our unique Greek band "Greek Nights". Please contact our Committee member Michalis Miliotis at 09 52 88 373 to make your reservations until the 28<sup>th</sup> of March. Priority will be given to our members. The ticket prices are \$35 for our members, \$45 for non members and children from 7-14 years old \$20 (members and non members) and under 7 years old are free.

## Εορτασμός της 25<sup>ης</sup> Μαρτίου

Θα γιορτάσουμε την εθνική μας εορτή το Σάββατο 2 Απριλίου στις 7 το απόγευμα στο κωλ μας που θα έχουμε διακοσμήσει και πάλι και με την ζωντανή μας μουσική τις 'Ελληνικές Βραδιές'. Οι τιμές των εισιτηρίων είναι \$35 για τα μέλη μας, \$45 για τα μη μέλη, για παιδιά από 7-14 χρονών \$20 (μέλη ή και μη μέλη) και κάτω των 7 χρονών είναι δωρεάν. Όπως κάθε χρόνο προτεραιότητα θα δοθεί πρώτα στα μέλη μας. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το μέλος του Συμβουλίου Μιχάλη Μιλιώτη στο 09 5288373 για κρατήσεις θέσεων μέχρι στις 28 Μαρτίου.

## Celebration of Easter Day

Our traditional Easter will be again celebrated on Sunday 24<sup>th</sup> of April at our community hall after the church service around 12:30pm. Traditional lambs on the spit will be available. It is important to RSVP by 15<sup>th</sup> of April to avoid disappointment. Please contact our Committee member Tasula Trumper at 09 8270003 to make your reservations. Priority will be given to our members. The ticket prices are \$35 for our members, \$45 for non members and children from 7-14 years old \$20 (members and non members) and under 7 years old are free.

## Εορτασμός του Πάσχα

Το παραδοσιακό μας Πάσχα θα γιορτάσουμε την Κυριακή 24 Απριλίου στο κωλ μας μετά τη λειτουργία της εκκλησίας μας γύρω στις 12:30μμ. Θα έχουμε παραδοσιακά αρνιά στην σούβλα. Είναι απαραίτητο να κάνετε τις κρατήσεις σας μέχρι τις 15 Απριλίου στο μέλος του Συμβουλίου μας Τασούλα Τράμπερ στο 09 827 0003 για να αποφύγουμε απογοητεύσεις. Θα δοθεί προτεραιότητα στα μέλη μας. Οι τιμές των εισιτηρίων είναι \$35 για τα μέλη μας, \$45 για τα μη μέλη, για παιδιά από 7-14 χρονών \$20 (μέλη ή και μη μέλη) και κάτω των 7 χρονών είναι δωρεάν.

## The Greek Community Hall for hire

Members can hire the hall for private functions. The usual donation is \$150.00 and \$50.00 bond. The bond will be returned. For any information please contact the Committee member Helen Panayiotou at 09 41 64 888.

## Το Ελληνικό μας Χωλ για ενοικίαση

Τα μέλη μας μπορούν να νοικιάσουν το κωλ μας για προσωπικές τους εκδηλώσεις. Η συνήθης δωρεά είναι \$150.00 και \$50.00 για εγγύηση. Η εγγύηση θα επιστρέφεται. Για οποιαδήποτε πληροφορία παρακαλούμε επικοινωνήστε με το μέλος του Συμβουλίου μας, Ελένη Παναγιώτου στο 09 41 64 888.

## Πάρτι ανδρών

«Έλληνες συμπατριώτες εφέτος θα εορτάσουμε το Πάρτι των Ανδρών, όπως συνήθως, στο σπίτι του Νίκου Πετούση, την Κυριακή 13 Φεβρουαρίου 2011. Τηλ.: 5710238. Όλοι ευπρόσδεκτοι»

## Acknowledgements – Notes

The renovations of the church flat are now completed and the committee would like to thank those community members who gave their time and help in making the project a resounding success, Peter Panayiodou, Peter Goulouvangas, Murray Baker and Mr&Mrs G Katsoulis. Thank you all for your help.

Another major project was the work carried out to prepare the apartment for Father Paul and his Family the committee would like to thank the many volunteers who gave time cleaning and preparing the apartment for Father Paul you were all great.

We would also like to mention the donation of electrical appliances by Amanda Frazis, the donation of lighting products and appliances by Murray and Tracy Baker also the work carried by Peter and Riki Goulouvanga who with help from Peter Stavrianos and Phillip Seretis completely repainted the apartment thanks to you all!

## Donations

The committee would like to take this opportunity to bring to your attention the fact that there are a number of unforeseen items of expenditures such as the painting of the exterior of the Church which is to be undertaken soon. Also we would like to furnish the office at the back of the Church with bookcases, desk etc, and to furnish one of the rooms to accommodate visitors. We kindly ask for donations to be able to buy these items. Please give generously the community needs your help. These expenses cannot be covered by existing sources of income.

## Remembering:

Sylvia Myrophora ALLISON passed away on 29 December 2010 in Brussels while staying with her daughter.

Sylvia came to the Greek functions frequently when not visiting family overseas which she did for a couple of months each year.

## Greek Paralympic Team in Christchurch

A delegation of 45 is representing Greece at the IPC Athletics Championships in Christchurch. I went personally to wish them good luck and had a good chat to the President of the Greek Paralympic Committee, Mr George Fountoulakis. Until now our team has won 9 (total) medals! We wish our team good luck and all the best!

Lucy Anastasiadou-Hobbs

## Αναγνωρίσεις - Σημειώσεις

Οι επισκευές για το δωμάτιο του διαμερίσματος δίπλα

στην εκκλησία μας τελειώσανε και το Συμβούλιο θα ήθελε να ευχαριστήσει θερμά τα μέλη της Κοινότητάς μας που αφιέρωσαν τον χρόνο τους για να κάνουν με επιτυχία αυτές τις επισκευές, Πανίκο Παναγιώτου, Παναγιώτη Γκουλουβάγκα, Murray Baker και τον κύριο και κυρία Κατσούλη. Σας ευχαριστούμε για την βοήθειά σας!

Επίσης ένα άλλο μεγάλο επίτευγμα ήταν η δουλειά που έγινε για το διαμέρισμα του Πάτερ Παύλου και της οικογένειάς του. Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τους πολλούς εθελοντές που καθάρισαν και ετοιμάσανε το διαμέρισμα για τον Πάτερ Παύλο, ήσασταν όλοι φανταστικοί.

Θα θέλαμε να αναφέρουμε τις δωρεές των ηλεκτρικών επισκευών από την Αμάντα Φραζή, την δωρεά των φωτιστικών προϊόντων από τους Murray and Tracy Baker καθώς και την δουλειά που πρόσφεραν ο Παναγιώτης και η Ρίκη Γκουλουβάγκα που μαζί με την βοήθεια του Παναγιώτη Σταυριανού και του Φίλιππου Σερέτη τελειώσαν το βάψιμο όλου του διαμερίσματος – σας ευχαριστούμε όλους!

## Δωρεές

Το Συμβούλιο θα ήθελε να σας ενημερώσει για κάποια έξοδα που έχουμε όπως το βάψιμο της εκκλησίας εξωτερικά το οποίο θα γίνει σύντομα. Επίσης θα θέλαμε να τοποθετήσουμε έπιπλα στο γραφείο πίσω από την εκκλησία όπως με βιβλιοθήκες, γραφείο κτλ και να βάλουμε και κάποια άλλα πράγματα στο δωμάτιο έτσι ώστε να μπορεί να φιλοξενεί κάποιον όταν χρειάζεται. Θερμά σας παρακαλούμε για δωρεές για να αγοράσουμε αυτά τα πράγματα. Δυστυχώς αυτά τα έξοδα δεν μπορούν να καλυφθούν με τα έσοδα της Κοινότητάς μας. Θα το εκτιμήσουμε ιδιαίτερα, σας ευχαριστούμε εκ των προτέρων.

## Κοινωνικά

Η Sylvia Myrophora ALLISON απεβίωσε στις 29 Δεκεμβρίου 2010 στις Βρυξέλλες όπου διέμενε με την κόρη της.

Η Σύλβια ερχόταν στις εκδηλώσεις μας πολύ συχνά όταν δεν επισκεπτόταν την οικογένειά της στο εξωτερικό μερικούς μήνες τον χρόνο.

## Ελληνική Παραολυμπιακή Επιτροπή στο Christchurch

Αποστολή από 45 άτομα αντιπροσωπεύει την Ελλάδα στους Αθλητικούς Αγώνες της Διεθνούς Παραολυμπιακής Επιτροπής στο Christchurch. Προσωπικά πήγα να τους ευχηθώ καλή επιτυχία και μίλησα με τον Πρόεδρο της Ελληνικής Παραολυμπιακής Επιτροπής, κύριο Γιώργο Φουντουλάκη. Μέχρι σήμερα η ομάδα μας έχει κερδίσει 9 (σύνολο) μετάλλια! Καλή επιτυχία στην ομάδα μας!

Λούση Αναστασιάδου-Χόμπς

## OXI DAY

Last year our community hall was transformed into a Greek Taverna with wine barrels, candles and fishing paraphernalia to celebrate OXI Day. The Greek ladies of our community outdid themselves with homemade Pastitsio, Spanakopita, Tiropetas and many more Greek food and sweets. Our very own Greek Nights band played for us and had the dance floor overflowing with dancers and the occasional broken plates. The Committee would like to thank all those who helped with the preparations, food and with the clean up. We could not have done this without them!

## Εορτασμός της 28<sup>ης</sup> Οκτωβρίου

Τον προηγούμενο χρόνο η Κοινότητά μας διαμορφώθηκε σαν μια Ελληνική ταβέρνα με βαρέλια από κρασί, κεριά και δίχτυα ψαρέματος για να γιορτάσουμε την 28<sup>η</sup> Οκτωβρίου. Οι Ελληνίδες μας φτιάξανε καταπληκτικά σπιτικά φαγητά όπως παστίτσιο, σπανακόπιτα, τυρόπιτες και άλλα Ελληνικά φαγητά και γλυκά. Η μοναδική μπάντα μας Ελληνικές Βραδιές παιζανε άφθονη μουσική, είχαμε πολύ κέφι με χορούς και μερικά πιάτα που σπάσαμε για το καλό. Το Συμβούλιο θα ήθελε να ευχαριστήσει όσους βοήθησαν στην προετοιμασία, στο φαγητό και στο καθάρισμα. Δεν θα μπορούσαμε να κάνουμε αυτή την εκδήλωση χωρίς αυτούς!

## Cleaner required for the hall

We would like to employ a cleaner to clean the hall every fortnight. This will involve cleaning floors, bathrooms, oven, fridge and kitchen. It is estimated that this will take between 2 ½ and 3 hours of work, as some of the work will be staggered.

We would rather offer this position to a community member, if we get no response we will be approaching cleaning companies. If you are interested in this or know of effective cleaners please contact Helen Parnayidou on 0275554625 or 4164888.

## Ζητείται καθαρίστρια για το κωλ μας

Θα θέλαμε να προσλάβουμε μία καθαρίστρια για να καθαρίσει το κωλ μας κάθε δεκαπενθήμερο. Το καθάρισμα θα περιλαμβάνει πατώματα, μπάνια, φούρνο, ψυγείο και κουζίνα. Πιστεύουμε ότι θα χρειαστούν περίπου 2 ½ με 3 ώρες εργασίας.

Θα προτιμούσαμε να προσφέρουμε αυτό τον ρόλο σε ένα από τα μέλη της Κοινότητας μας, εάν όμως δεν λάβουμε κανένα ενδιαφέρον θα απευθυνθούμε σε εταιρείες καθαρισμού. Εάν ενδιαφέρεστε ή αν έχετε να προτείνετε κάποιον παρακαλούμε επικοινωνήστε με το μέλος του Συμβουλίου Ελένη Παναγιώτου στο 0275554625 ή στο 4164888.

## Fees for weddings/christening/funerals

We would like to bring to your attention that these fees will be the following;

\$150 for the Community

\$350 for paperwork in Wellington

A donation for Father Paul

If you require the hall it could be hired only to members for \$150 and \$50 bond.

## Κόστος για γάμους/βαπτίσεις/κηδείες

Θα θέλαμε να φέρουμε στην προσοχή σας πως το κόστος θα είναι

\$150 για την Κοινότητα

\$350 για τα καρτιά του Ουέλλινγκτον

Δωρεά για τον Πάτερ Παύλο

Εάν επιθυμείτε το κωλ, η ενοικίαση του θα γίνεται μόνο σε μέλη και το κόστος είναι \$150 και \$50 εγγύηση.

## MUSIC IN PARKS: GREEK NIGHTS & FRIENDS

Greek Nights & friends have been invited to perform in the Auckland City Council's Music in Parks programme. We are really looking forward to this performance which will feature authentic Greek music and dance at its best:

Venue: Culture Garden , Auckland Domain Wintergardens

Date: Sunday, 13 March 2011

Time: 6.00 – 7.30pm

Entry: Free

Details:

<http://www.musicinparks.co.nz/artists/greeknightsandfriends.asp> or

<http://www.eventfinder.co.nz/2011/mar/parnell/music-in-parks-greek-nights-and-friends>

We look forward immensely to seeing you again soon. Opa!



## MUSIC IN PARKS: 'Ελληνικές Βραδιές και Φίλοι'

Οι 'Ελληνικές Βραδιές και Φίλοι' προσκληθήκανε να τραγουδήσουνε στο φεστιβάλ του Δημαρχείου του Ώκλαντ στο MUSIC IN PARKS. Περιμένουμε με λαχτάρα να τραγουδήσουμε Ελληνική αυθεντική μουσική στο καλύτερό της.

Πού: Culture Garden , Auckland Domain Wintergardens

Πότε: Sunday, 13 March 2011

Ώρα: 6.00 – 7.30pm

Είσοδος: Δωρεάν

Πληροφορίες

<http://www.musicinparks.co.nz/artists/greeknightsandfriends.asp> or

<http://www.eventfinder.co.nz/2011/mar/parnell/music-in-parks-greek-nights-and-friends>

Σας περιμένουμε εκεί! Ώπα!

## END OF SCHOOL YEAR ANNOUNCEMENT

One more year has come to an end. The school has managed to increase its numbers which is a sign of a healthy operation. As the year has drawn to an end, I would like to thank personally, the School Committee for the excellent collaboration. I also wish to congratulate three of our students:

- a. Louis Katsoulis, for his amazing progress these last years. All his family should feel proud of Louis and his achievements. It is a privilege to teach a student like Louis.
- b. Nikos Trumper, for being consistent all the years. Another excellent child, that honors all the Hellenic Community of Auckland.
- c. Madleine Fountain, for attending religiously the lessons all these years out of her personal enjoyment and not because she is "forced to" by her non-existent Greek background. An example for many who think that Greek language cannot be attractive to young children.

I would like to thank all the students who have been devoted all these years and I am looking forward to a new beginning for 2011.

Ilias Pavlidis

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΚΑΙΡΙΑ ΤΗΣ ΛΗΞΗΣ ΤΟΥ ΣΧΟΛΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ

Ακόμα μια χρονιά έφτασε στο τέλος της. Η δυναμικότητα του σχολείου αυξήθηκε για ακόμα μια

χρονιά, ενδεικτικό της καλής οργάνωσής του. Με το πέρασ λοιπόν, αυτής της χρονιάς, θα ήθελα να ευχαριστήσω προσωπικά, την Σχολική Επιτροπή για την άποψη συνεργασία. Θα ήθελα ακόμα, να συγχαρώ τους κάτωθι μαθητές:

α. Λούη Κατσούλη, για την καταπληκτική του πρόοδο αυτά τα τελευταία χρόνια. Όλη του η οικογένεια θα πρέπει να είναι περήφανη για τα επιτεύγματα του Λούη. Είναι προνόμιο να διδάσκει κάποιος μαθητές σαν το Λούη.

β. Νίκο Τράμπερ, για την συνέπειά του όλα αυτά τα χρόνια. Ακόμα ένα θαυμάσιο παιδί που τιμάει ολόκληρη την Ελληνική Κοινότητα του Ώκλαντ.

γ. Μάντλιν Φάουνταιν, για την θρησκευτική της προσήλωση στα μαθήματα όλα αυτά τα χρόνια ως απόρροια της προσωπικής της θέλησης και όχι κάποιας οικογενειακής υποχρέωσης, εξαιτίας της Ελληνικής της ελληνικής της καταγωγής. Ένα υπόδειγμα για όσους πιστεύουν ότι τα ελληνικά δεν μπορούν να προσελκύσουν νέα παιδιά.

Θέλω να ευχαριστήσω όλους τους μαθητές για την αφοσίωσή τους στα μαθήματα όλα αυτά τα χρόνια και να επιστήσω την προσοχή τους για την έναρξη της καινούριας χρονιάς 2011.

Ilias Pavlidis

## SHORT NOTICE CONCERNING THE GREEK EDUCATIONAL CENTRE

The Greek Ministry of Education will sponsor the teacher of the school for the year 2011. That came as a result of the needs of the Community with the support of the School Committee.

Ilias Pavlidis

## ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΣΧΟΛΕΙΟΥ

Το Υπουργείο Παιδείας της Ελλάδας παρέττεινε την παραμονή του υφιστάμενου εκπαιδευτικού ώστε να καλυφθούν οι ανάγκες του σχολείου. Σε αυτό συνετέλεσε τα μέγιστα η σχολική Επιτροπή.

Ilias Pavlidis

## From Father Paul

Did you know?

One of the most dear traditions of our Hellenic people is to greet each other with a kiss on each cheek, first the right and then the left. This tradition, or a variation of it is also practiced among the Arabs, the Slavic peoples, the Italians in fact all over the world and yet we are right to think of it as Greek because a Greek speaking Jew, who we know as St. Paul, initiated this tradition when he instructed his hearers: "Greet one another with a brotherly kiss." Just one more part of our Greek tradition that was born out of love for Christ.

**Beloved Parishioners,**

**With this letter Presvytera Katerina and I together with our three children, have passed two months together with you in this very friendly country, in this vibrant city and most importantly among this family of faithful, brothers and sisters, mothers and fathers, children and grandchildren sealed in the name of the All-Holy Trinity: Father, Son and Holy Spirit.**

**We come to you with open hearts and with souls frequently refreshed by the prayers of the church, the intercessions of the Saints and by your own many kindnesses toward us. We come to you also as humble servants of our most loving God.**

**These first two months have been filled with many blessings. We thank God everyday for the beautiful and humble church of Holy Trinity which daily comforts us and for the many opportunities that we have had here for prayer: Vespers, Orthros, Divine Liturgy, and for the faithful believers who pray with us.**

**We thank God for the Hellenic Community, for the Committee, for its dedicated leader Lucy Anastasiadou-Hobbs, and for all its members. We thank God for every opportunity to gather in His name, whether to celebrate Christmas, or New Years or soon Apokreas and 25<sup>th</sup> of March.**

**We thank God for His Eminence Archbishop Amfilochios and those with him who exhibits so much faith and love and patience and courage.**

**In each blessing we see clearly the benevolent hand of our God guiding our every step and strengthening us when we become weary or discouraged. We know that without Him we can do nothing, and we remember the sweet words of our savior to St. Paul: "My strength is made perfect in weakness."**

**In the months and years to come we fervently pray that God will bind our hearts together in love, that holding each other up we might pass over every obstacle and complete the race which is set before us.**

**To those who have not yet met us we greet you with love and with patience knowing that God will bless us to meet in His time. For those of you whom we have met, the memory of your smiles and kindnesses already is our consolation.**

**We are happy to be here in this beautiful country which we now call home and we live each day dependant on the gracious love of God for us and for you, praying that together we might labor, with joy, to accomplish His will.**

**With respect and love for you all and anticipating the refreshing outpouring of His Spirit upon those who call upon His Name with faith, I remain,**

**Your humble intercessor before the Sacred Altar,**

**Rev. Fr. Paul A Patitsas**

**Αγαπητοι μας ενοριτες,**

**Μεχρι να λαβετε το γραμμα μου θα εκουμε περασει δυο μηνες μαζι σας στο ωραιο αυτο χωρο, στην δυναμικη αυτη πολη και υπερ ολα μαζι σας, την οικογενεια των πιστων, σφραγισθεντοι εν ονοματι της Αγιας Τριαδος, Πατερα, Υιο, και Αγιο Πνευμα.**

**Πολλες ευλογιες μας εκουν ερθει τις περασμενες αυτες δυο μηνες. "Ευχαριστουμε το Θεο για την πανομοφη εκκλησουλα της Αγιας Τριαδας που ειναι και παρηγορια μας. Τον ευχαριστουμε ακομα για καθε ευκαιρια λατρειας και προσευκης, και για τους «συμπροσευχομενων ημιν».**

**Εχαριστουμε τον παναγαθο Θεο για την Ελληνικη Κοινότητα, για την επιτροπεια, την Προεδρος αυτης και ολα τα μελη. Για καθε ευκαιρια να ευλογισουμε τον Θεο, να συνκεντρισουμε στο Ονομα του το Αγιον.**

**Για τον καλο μας Αρχιεπισκοπο κ Αμφιλοχιο και την συνοδια του ευχαριστουμε τον Θεο μερα νυκτα, για την πιστη του, την αγαπη, την υπομονη και το θαρος του.**

**Σε καθε ευλογία βλεπουμε καθαρα το παναγαθο χειρι του Σωτηρος που μας καθοδειγη και μας υποστηριζει οποτε κουραζομαστε η δυσταζουμε. Χωρις τον Θεον δεν μπορούμε να κανουμε ουδενο καλο.**

**Η θερμη μας προσευχη ειναι να ενωσει ο Θεος τις καρδιες μας στην αγαπη του, και ετσι ο ενας υποστηριζοντας τον αλλο να ξεπερασουμε καθε εμποδιο μεχρι να τελειοσουμε τον αγωνα που ειναι μπροστα μας.**

**Σε αυτους που δεν εκομε γνωριστη, σας ασπαζομαι με αγαπη και με την ελπιδα οτι θα γνωρισουμε στην ωρα Του. Σε αυτους που εκουμε γνωριστη, η καλοσυνη και το χαμογελο σας ειναι πια η παρηγορια μας,**

**Με εκτιμηση και αγαπη και την «βεβαια πιστη» οτι ο Θεος θα μας δροσιζει με το Παναγιο του Πνευμα εμεις που επικαλεσουμε το ονομα του,**

**Αιδ. π Παυλος Πατιτσας**

## March 25th, The independence day in Greece

March 25 is both a national (revolution against the Turks) and religious holiday (Annunciation). March 25 is the nameday for Vangelis or Evangelos and Vangelio or Evangelia or Eva.

There is a school flag parade in every town and village and a big armed forces parade in Athens, the capital of Greece.

The Byzantine Empire fell to the Turks in 1453 and the Greeks remained under the Ottoman rule for nearly 400 years. During this time their language, their religion and their sense of identity remained strong.



On

March 25, 1821 the bishop Germanos of Patras raised the Greek flag at the Monastery of Agia Lavra in Peloponnese and one more revolution started against the Turks. The people of Greece shouted "Freedom or Death" and they fought the War of Independence for 9 years (1821-1829) until a small part of modern Greece was finally liberated and it was declared an independent nation.

The struggle for the liberation of all the lands inhabited by Greeks continued. In 1864, the Ionian islands were added to Greece; in 1881 parts of Epirus and Thessaly. Crete, the islands of the Eastern Aegean and Macedonia were added in 1913 and Western Thrace in 1919. After World War II the Dodecanese islands were also returned to Greece.

<http://www.explorecrete.com/history/march25.html>

The feast of the Annunciation marks the visit of the angel Gabriel to the Virgin Mary, during which he told her that she would be the mother of Jesus Christ, the Son of God. It is celebrated on 25 March each year.

More importantly, since it occurs 9 months before the birth of Jesus on Christmas Day, the Annunciation marks the actual incarnation of Jesus Christ – the moment that Jesus was conceived and that the Son of God became the son of the Virgin.

<http://www.turnbacktogo.com/march-25-the-feast-of-the-annunciation/>

## 25η Μαρτίου 1821 (Εθνική Εορτή)

Η 25η Μαρτίου είναι η μια από τις δύο Εθνικές Εορτές μας. Την ημέρα αυτή τιμούμε τους ήρωες της επανάστασης του 1821. Τους ήρωες αυτούς που έδωσαν την ζωή τους ώστε η πατρίδα μας να είναι μια ελεύθερη χώρα.

Από τις 29 Μαΐου του 1453, μετά την άλωση της Πόλης, και για τέσσερις αιώνες οι Έλληνες ζούσαν κάτω από την τουρκική κατοχή. Πολλοί από τους Έλληνες της εποχής αυτή δεν άντεχαν τον τουρκικό ζυγό και είχαν καταφύγει στα βουνά. Αυτοί ήταν και οι πρωτεργάτες της επανάστασης.

Στις 25 Μαρτίου του 1821 στην μονή της Μέγιστης Λαύρας στα Καλάβρυτα, ο επίσκοπος Παλαιών Πατρών Γερμανός, σήκωσε το λάβαρο της επανάστασης. Τότε άρχισε επίσημα η Ελληνική Επανάσταση που οδήγησε μετά από πολλούς αγώνες και θυσίες, στην ελευθέρωση και αναγνώριση του Ελληνικού κράτους το 1830 με τη συνθήκη του Λονδίνου. Συνθήκη που υπέγραψαν στις 22 Ιανουαρίου του 1830 η Αγγλία, η Γαλλία και η Ρωσία.

Δύο χρόνια μετά, στις 14 Αυγούστου 1832, ορίστηκαν και τα σύνορα της Ελλάδας να φτάνουν μέχρι την νοτιή γραμμή που έχει άκρα τον Παγασητικό και τον Αμβρακικό κόλπο. Τον Δεκέμβριο του έτους αυτού αποδέχτηκε η Οθωμανική αυτοκρατορία αυτή την απόφαση και από τότε ξεκινά η πορεία του Νέου Ελληνικού Κράτους.

Ο εορτασμός της 25ης Μαρτίου ως Εθνικής Εορτής καθιερώθηκε με το διάταγμα 980, στις 15 Μαρτίου του 1838. Την ίδια χρονιά έγινε και ο πρώτος επίσημος εορτασμός.

Τελέστηκε δοξολογία στον ναό της Αγίας Ειρήνης, στην οδό Αιόλου. Πλήθος κόσμου είχε μαζευτεί και ανάμεσα τους ήταν και οι αγωνιστές της επανάστασης, οι οποίοι αποθεώθηκαν. Μετά τη δοξολογία, στήθηκε γλέντι στην πλατεία Κλαυθμώνος. Το βράδυ άναψαν φωτιές στην Ακρόπολη. Στον Λυκαβηττό στήθηκε ένας φλεγόμενος σταυρός, που έφερε την φράση «ΕΝ ΤΟΥΤΩ ΝΙΚΑ».

Από τότε η 25η Μαρτίου, γιορτάζεται κάθε χρόνο, σαν μέρα τιμής στους ήρωες της επανάστασης του 1821.

[http://www.matia.gr/7/74/74\\_1\\_2.html](http://www.matia.gr/7/74/74_1_2.html)

Η 25η Μαρτίου είναι μία μεγάλη γιορτή και ταυτόχρονα μία μεγάλη Εθνική Επέτειος. Γιορτάζουμε την επέτειο της έναρξης της Ελληνικής Επανάστασης και τον Ευαγγελισμό της Θεοτόκου, την καρμόσυνη δηλαδή είδηση της γέννησης του Ιησού Χριστού, που έφερε ο Αρχάγγελος Γαβριήλ στην Παρθένο Μαρία.

Η 25η Μαρτίου είναι μία μεγάλη γιορτή και ταυτόχρονα μία μεγάλη Εθνική Επέτειος. Γιορτάζουμε τον Ευαγγελισμό της Θεοτόκου, την καρμόσυνη δηλαδή είδηση της γέννησης του Ιησού Χριστού, που έφερε ο Αρχάγγελος Γαβριήλ στην Παρθένο Μαρία.

Η λέξη Ευαγγελισμός σημαίνει αναγγελία καρμόσυνης είδησης και ετυμολογικά προέρχεται από το ευάγγελος (=ευ+άγγελος, αγγέλω)

Ο Ευαγγελισμός της Θεοτόκου είναι από τις μεγαλύτερες γιορτές της Εκκλησίας μας. Είναι ημέρα χαράς και ελπίδας και γιορτάζεται πανηγυρικά από τον απανταχού Ελληνισμό.

<http://www.provoles.de/content/view/1602/28/>

## Shall we travel? - to meet Greece Why Meteora?

In central Greece and particularly in the North Western part of Thessaly, between North East of Hasia and West of Pindos, where the plain of Thessaly ends, gigantic rocks raise, that create a spectacle which might be unique worldwide.

U.N.E.S.C.O has characterized the Holy Meteora as a "monument of Humanity that has to be maintained". They don't belong only to Greece but also to the entire world. The same is valid for the Mount Athos, the Mistra, the Holy Monastery of Saint Lucas etc. So, the monasteries of the Meteora are included in the Monuments of world cultural Heritage, because they are a unique harmonious matching of Byzantine architecture and natural beauty.

**The Holy Monastery of Great Meteoron.**

It is the biggest of the Meteorite monasteries. The church 'Katholikon', honoured to the 'Transfiguration' was erected in the middle of 14th c. and 1387/88 and decorated in 1483 and 1552. The old monastery is used as a museum, nowadays.

### How to come to Meteora

Meteora is very close to Kalampaka and Kastraki. You can access Kalampaka from Ioannina, Thessaloniki, Athens by bus or train.

You can use the following map as a guide to see how you come to Kalampaka.



<http://www.meteora-greece.com/meteora.htm>

## Πάμε ταξίδι για να γνωρίσουμε την Ελλάδα

### Γιατί στα Μετέωρα;

Τα θεόρατα βράχια των Μετεώρων δεσπόζουν επιβλητικά στην Καλαμπάκα μεταξύ των βουνών Κόζιακα και Αντικασίων. Αυτό το μεγαλούργημα της φύσης αποκαλύπτει όλο του το μεγαλείο αιώνες τώρα, καθώς αποτελεί ένα μοναδικό σε ομορφιά γεωλογικό φαινόμενο και ένα σημαντικό μνημείο της Ορθοδοξίας.

Αγιον Τα Μετέωρα που έχουν χαρακτηριστεί το δεύτερο "Όρος συνεχίζουν τη μοναστική παράδοση εδώ και έξι περίπου αιώνες.

Στη θέα των ιερών βράχων ο επισκέπτης μένει έκθαμβος από την εντυπωσιακή μεγαλοπρέπεια αυτού του γιγαντιαίου πέτρινου συμπλέγματος. Τα ασκητικά παραπήγματα στους βράχους μαρτυρούν την αδιάψευστη παρουσία των πρώτων μοναχών που αφιερώθηκαν ψυχή τε και σώματι στο Θεό. Υπηρετούντες του παμβασιλέα Χριστού κατέγραψαν την ασκητική τους πορεία στη μοναστική ζωή, βαδίζοντας στα μονοπάτια που από τη γη οδηγούν στον ουρανό ...

Τα πρώτα μοναστήρια κτίστηκαν με πολλή επιμέλεια και δεξιοτεχνία κατά τον 14ο αιώνα. Με το πέρασμα των χρόνων ορισμένα από αυτά ανακατασκευάστηκαν και άλλα υπέστησαν σημαντικές επισκευές προκειμένου να συμπληρωθούν, και να δοθεί έτσι το τελικό αρχιτεκτονικό τους σχήμα. Έκτοτε ορθώνουν το ανάστημά τους στις κορυφές των βράχων δίνοντας έτσι την εντύπωση ότι αποτελούν το φυσικό τους τελείωμα.

Η ανάβαση παλαιότερα γινόταν με σκαλωσιές στηριγμένες σε δοκάρια σφηνωμένα μέσα στους βράχους, με δίκτυ, και λίγο αργότερα με ανεμόσκαλες. Σήμερα οι προσκυνητές-επισκέπτες χρησιμοποιούν τις σκάλες που λαξεύτηκαν στα βράχια, εξασφαλίζοντας έτσι μία άνετη και ασφαλή ανάβαση στα μοναστήρια.

Από τα 24 μοναστήρια σήμερα λειτουργούν τα έξι ενώ τα υπόλοιπα 15 είναι ακατοίκητα και ερειπωμένα. Οι Ιερές Μονές της Μεταμορφώσεως του Σωτήρος, της Αγίας Τριάδας, του Αγίου Νικολάου του Αναπαυσά, και του Βαρλαάμ είναι αντρικές ενώ η Ιερά Μονή Ρουσάνου και Αγίου Στεφάνου γυναικείες.

Μοναχοί, ιερείς αλλά και σπουδαίοι αγιογράφοι της εποχής, όπως ο Θεοφάνης και ο Φράγκος Κατελάνος, φιλοτέχνησαν με τοιχογραφίες τους ναούς των Μετεώρων. Η Παναγία η Θρηνωδούσα, ο Εσταυρωμένος, η Γέννηση του Χριστού, τα Μαρτύρια των Αγίων, είναι από το θαυμάσιο εικονογραφικό πρόγραμμα των τοιχογραφιών που κοσμούν το εσωτερικό των ναών. Έχουν πλούσιο χρωματισμό άλλοτε ζωηρό και άλλοτε απαλό, αποδίδεται ζωή και φυσικότητα στα εκφραστικά πρόσωπα και στις κινήσεις τους, και τα θέματα είναι εμπνευσμένα κυρίως από τον χριστολογικό και τον αγιολογικό βίο.

Κάποιες τοιχογραφίες όμως, υπέστησαν σοβαρότατες ζημιές από επιδρομές βανδάλων που δεν σεβάστηκαν την ιερότητα του εκκλησιαστικού χώρου, και άλλες

Στα Μετέωρα σώζονται θησαυροί, κειμήλια και πολλά μικροτεχνίας έργα. Αντιπροσωπευτικό δείγμα μικροτεχνίας είναι το αριστουργηματικό ξυλόγλυπτο τέμπλο που βρίσκεται στο καθολικό της Ιεράς Μονής Αγίου Στεφάνου.

Φορητές εικόνες οι παλαιότερες από τις οποίες σήμερα φυλάσσονται στα σκευοφυλάκια των ναών, Σταυροί με Τίμιο Ξύλο, αρχιερατικοί ράβδοι, χρυσοποίκιλα ιερατικά άμφια, χειρόγραφα, Ευαγγέλια, σκεύη για λειτουργικούς σκοπούς, μολυβδόβουλλα, αργυρές λειψανοθήκες είναι κάποια από τα μουσειακά εκθέματα, που ο επισκέπτης μπορεί να θαυμάσει. Από ιστορικής πλευράς μεγάλο ενδιαφέρον παρουσιάζουν οι πάνω από χίλιοι χειρόγραφοι κώδικες, καθώς και οι πολύτιμες σε αξία σειρές βυζαντινών και μεταβυζαντινών εγγράφων που σώζονται και φυλάσσονται στα αρχειοφυλάκια των μοναστηριών.

Στην Ιερά Μονή Αγίου Στεφάνου φυλάσσεται και η Θαυματοργός Κάρα του 'Αγίου Χαράλαμπου, ενώ στη Μονή Βαρλαάμ υπάρχει το Ευαγγέλιο που αποδίδεται στον Αυτοκράτορα του Βυζαντίου Κων / νο Πορφυρογέννητο.

Σήμερα τα Μετέωρα έχουν χαρακτηριστεί από τον ΟΗΕ Μνημείο Πολιτιστικής Κληρονομιάς. Μέσα απ' αυτή την κληρονομιά οι μοναχοί-ασκητές πορεύονται αιώνες τώρα ακολουθώντας τα βήματα των πρώτων οικιστών Πατέρων τους, σμιλεύοντας την πίστη τους με την υπακοή, την ακτημοσύνη, την ταπεινοσύνη, τη νηστεία και την αδιάλειπτη προσευχή στον 'Υψιστο Δημιουργό.

<http://www.e-meteora.com>

<http://www.kalampaka.com>

### ASCS 32 Auckland 2011

Between the 24th and the 27th of January, the 32nd Annual Conference of the Australasian Association for Classical Studies (ASCS) was held, by the University of Auckland.

Amongst the speakers were two Greeks:

Dr. Athina Papachrysostomou from the University of Patras and Mr. Ioannis Lambrou from the University College of London.

Athina's paper was on: "Evil beauty: Comedy's Reportage on Hetairai" and Ioannis' on: "Άχιλλεύς Θεοσίτην άναιρεί λοιδορηθείς—from the *Aethiopsis* to the *Iliad*".

Both of them gave very interesting presentations with many classical references. The audience was impressed by the originality of the above papers and the dialogue which followed stands as a firm proof of the interest.

We wish, personally, to thank the scholars who gave us the opportunity to follow such interesting presentations. Also, we wish to thank the Honorary Consulate of Greece, Mr. Nikos Petousis, who welcomed both of them and hosted Athina and her father at the restaurant: "Mama Rosa".

### ASCS 32 Auckland 2011

Κατά την περίοδο από 24 μέχρι 27 Ιανουαρίου, πραγματοποιήθηκε το 32ο ετήσιο Συνέδριο της αυστραλασιανής οργάνωσης κλασικών σπουδών, υπό την αιγίδα του Πανεπιστημίου του Ώκλαντ.

Ανάμεσα στους ομιλητές υπήρξαν κα δύο ελληνικής καταγωγής:

Η δόκτωρ Αθηνά Παπαχρυσοστόμου του Πανεπιστημίου των Πατρών και ο κύριος Ιωάννης Λάμπρου από το University College του Λονδίνου.

Η διάλεξη της Αθηνάς είχε τον τίτλο: «Δαιμονική ομορφιά: παρουσίαση των Εταίρων στην κωμωδία» και ο Ιωάννης μίλησε για: «Άχιλλεύς Θεοσίτην άναιρεί λοιδορηθείς— Από την *Αιθιοπίδα* στην *Ιλιάδα*».

Οι παρουσιάσεις και των δύο είχαν εξαιρετικό ενδιαφέρον με πλήθος αναφορών σε κλασικά κείμενα. Το κοινό ενθουσιάστηκε με την πρωτοτυπία των παρουσιάσεων και ο διάλογος που ακολούθησε είναι ενδεικτικός.

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε προσωπικά τους δυο ακαδημαϊκούς για την παρουσία τους και την ευκαιρία που μας έδωσαν να τους παρακολουθήσουμε. Επίσης θέλουμε να ευχαριστήσουμε τον Επίτιμο Πρόξενο, κ. Νίκο Πετούση, ο οποίος εγκάρδια υποδέχθηκε και τους δύο ενώ ταυτόχρονα παρέθεσε γεύμα στην Αθηνά και στο πατέρα της, στο εστιατόριο «Μάμα Ρόζα».

### GREEK SUBTITLED MOVIES AT THE COMMUNITY HALL

All the movies will be start at 16:00 and the location is the Greek Community Hall, 106 Western Springs Road, Mt. Albert.

Program is attached.

### ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΜΕ ΥΠΟΤΙΤΛΟΥΣ

Όλες οι ταινίες που θα προβληθούν, έχουν ώρα έναρξης τις 16:00 και το μέρος προβολής τους είναι το Κοινοτικό Κέντρο.

Μπορείτε να δείτε το πρόγραμμα στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο.

### ACKNOWLEDGEMENT OF STUDENT'S ACHIEVEMENT

A student of the Greek School, Louis Katsoulis was awarded with Academic Honours for 2010. He received his school annual prize for Japanese and Classical studies. Also he passed with excellence his NCEA year 12 exams.

Μπράβο σου Λούη.

### ΒΡΑΒΕΥΣΗ ΜΑΘΗΤΗ

Ο Λούης Κατσούλης βραβεύτηκε από το σχολείο του St. Kentergern College, γιατί πρώτευσε στα μαθήματα της Ιαπωνικής γλώσσας και των κλασικών σπουδών, ενώ άριστευσε και στο NCEA, year 12. Τελείωσε την χρονιά με Ακαδημαϊκό Άριστείο από το προαναφερθέν σχολείο.

# ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ - PHOTOS



**Greek Paralympic Team in Christchurch**

**PHOTOS BY: Lucy Anastasiadou-Hobbs**



**ASCS 32 Auckland 2011**

**PHOTOS BY: Theofilos Papachrysostomou**

**Athina Papachrysostomou**



## HELLENIC COMMUNITY AND ORTHODOX PARISH OF AUCKLAND

Postal Address: P O Box 52 174, Kingsland-Auckland 10003, Physical Address: 106 Western Springs Rd, Mt Albert Website: [www.greekcommunity.org.nz](http://www.greekcommunity.org.nz) Email: [contact@greekcommunity.org.nz](mailto:contact@greekcommunity.org.nz)

### Object:

To foster the appreciation, understanding and enjoyment of the Greek National heritage, its ideals and culture, including primarily the Greek Orthodox religion, Greek history, Greek customs, Greek language, Greek music and dance.

### Το Διοικητικό Συμβούλιο

**Προέδρος – Λούση Αναστασιάδου-Χόμπς (07 855 7959 ή 021 54 88 40), Αντιπρόεδρος – Τασούλα Τράμπερ (09 827 0003 ή 021 90 65 17), Γραμματέας – Χριστίνα Δάγλα-Ντανιέλα (09 521 5846 ή 021 18 87 668), Ταμίας – Μιχάλης Μιλιώτης (09 528 83 73 ή 021 29 93 037), Μέλη – John Musson (09 276 97 45), Greg Thwaite (09 379 85 50), Ελένη Παναγιώτου (09 416 4888 ή 027 555 4625)**

### Executive Committee

**President: Lucy Anastasiadou-Hobbs, Vice President: Tasula Trumper, Secretary: Chirstina Daglas-Daniela, Treasurer: Michael Miliotis, Committee Members: John Musson, Greg Thwaite, Helen Panayiodou**

Για προξενικά θέματα, παρακαλούμε επικοινωνήσετε με τον κύριο Νίκο Πετούση, Επίτιμο Πρόξενο της Ελλάδας στο Ωκλαντ. For Consular matters, please contact Mr Nikos Petousis, Hon. Consul of Greece in Auckland.

Contact Details: P O Box 26327, Epsom, Tel: (09) 571 0238 Fax: (09) 571 0529 Mob: 021 236 1427  
Email: [nikosp@xtra.co.nz](mailto:nikosp@xtra.co.nz)



Όσοι ενδιαφέρονται για έκδοση ή ανανέωση Ελληνικού διαβατηρίου θα πρέπει να αποταθούν απευθείας στο Γενικό Προξενείο στο Γουέλλινγκτον.

Those who are interested for the issue or renewal of Greek passports, that they must apply directly to the General Consulate in Wellington.

**Embassy of Greece, 10th Floor, 5-7 Willeston Street, PO Box 24-066, Wellington, Telephone: (04) 473-7775; (04) 473-7776; Facsimile: (04) 473-7441; Email: [info@greece.org.nz](mailto:info@greece.org.nz)**

### ΣΥΝΔΡΟΜΗ ΜΕΛΟΥΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

Η ύπαρξη και η λειτουργία Κοινότητάς μας της εξαρτάται από τις συνδρομές μελών και δωρεές. Η συνδρομή μέλους για μια οικογένεια είναι μόνο \$50 και για ένα άτομο \$30 το χρόνο. Τα χρήματα που συλλέγονται από τις συνδρομές μελών χρησιμοποιούνται για την έκδοση και την αποστολή του ενημερωτικού δελτίου της Κοινότητας στα μέλη. Η συνδρομή μέλους διαρκεί από την 1η Ιουλίου μέχρι και τις 30 Ιουνίου τον επόμενο χρόνο. Η ανανέωση των συνδρομών πρέπει να γίνεται το προκαταβολικά πριν το τέλος Ιουνίου κάθε χρόνο. Όσοι θέλουν να γίνουν μέλη, παρακαλούνται να επικοινωνήσουν είτε με το γραμματέα, κ. Χριστίνα Δάγλα - Ντανιέλα, ή την Πρόεδρο, κ. Λούση Αναστασιάδου-Χόμπς, για μια Αίτηση Συνδρομής. Η υποστήριξή σας εκτιμάται αφάνταστα.

### HELLENIC COMMUNITY - MEMBERSHIP

The existence and functioning of our Community depends on membership fees and donations by its members and friends. The Membership fee for a family is only \$50 and for an individual \$30 annually. Most of the funds raised from membership fees are used for publishing and mailing the Community's newsletter to all members.

Membership runs from the 1st July to 30th June the following year and renewal of membership has to be made in advance before the end of June each year. Whoever wishes to become a member should contact either the Secretary, Mrs Christina Daglas—Daniela, or the President, Mrs Lucy Anastasiadou—Hobbs for a Membership Application Form. Your support is appreciated.

### CHURCH SERVICES AT THE CHURCH OF THE HOLY TRINITY

Church services conducted by ft. Pavlos every Sunday from 9am—12 pm.

Matins Service (Orthros) 8:45 - 10:00

Divine Liturgy 10:00 - 11:45

For additional information and other enquiries please contact ft. Pavlos on 09—8452141.

### Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΣΤΗΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΤΡΙΑΔΑΣ

Η Θεία Λειτουργία λαμβάνει χώρα υπό την εφημερία του πατήρ Παύλου, κάθε Κυριακή από τις 9 το πρωί μέχρι τις 12.

Όρθρος 8:45—10:00

Θεία Λειτουργία 10:00—11:45

Για πληροφορίες καθώς και για οποιοδήποτε εκκλησιαστικό θέμα, επικοινωνήστε με τον πατήρ Παύλο στο τηλέφωνο: 09—8452141.



106 Western Springs Road, Mt Albert

**Editorial:** We wish to thank everyone who emailed us photos for this volume. More News and Updates:

[www.greekcommunity.org.nz](http://www.greekcommunity.org.nz)

**Editing by:** Ilias Pavlidis

3<sup>rd</sup> of APRIL



## NISOS (2009)

Dir: Christos Dimas

Greek language with English subtitles  
Greece/2009/96mins  
Written by Kostis Papadopoulos; Elena Solomou  
Produced by Yiannis Iakovidis  
Cast: Eleni Kastani, Elisavet Konstantinidou, Vladimiros Kiriakidis, Odysseas Paspiliopoulos

With a fortune on offer the skeletons in this town's closet are about to get an airing. Scandalous affairs, unsolved crimes, hidden double lives - one small island can hold a lot of secrets. After his sudden death, the island's richest man reveals himself as mischievous troublemaker from beyond the grave. With no one to inherit his estate he offers it to the four leaders of the village, the mayor, the police officer, the teacher and the priest. There's just one catch, to earn their prize they each have to read a letter to the public detailing their dirty little secrets. Grossing US\$5.6 million at the Greek box-office, *Nisos* was a surprise standout hit with a lot of heart - a funny and clever whodunit where one revelation leads to another, mysteries unfold and no one is safe.

17<sup>th</sup> of APRIL



## GOLD DUST (2009)

Dir: Margarita Manda

Greek language with English subtitles  
Greece/2009/85mins  
Written by Margarita Manda  
Produced by Mathaios Voulgaris  
Cast: Mania Papadimitriou, Argiris Xafis, Anna Mascha, Dimitris Xanthopoulos, Despoina Kourtis, Thanassis Chalkias

Athens, today. Three siblings face the prospect of selling their family home. The potential buyers will tear it down and erect a modern building in its place. Alexis defends the sale, documenting his position with the financial benefits that this will bring. Anna reacts negatively. For her their family home is the memory of her childhood. Amalia hesitates in making a decision, trapped between her emotional reservations and the practical needs. The heroes are in conflict with themselves in a city that is in conflict with the memory of its history. The sale of the family home functions as a pretext for the heroes to bring to light their interpersonal relations. The image they have of each other in absentia, the "non dit" that characterizes family ties and reveals raw wounds when the surface of childhood is scratched. A surface sprinkled with gold dust, like a fairytale. But the fairytale is weakened by a chance occurrence. A message from the past functions as a catalyst, prompting the heroes to make their own mark in their own age. To find a balance between the debt of memory and the debt of forgetfulness. To come of age, taking the present of their own lives in their hands.

1<sup>st</sup> of MAY



## 4 BLACK SUITS (2010)

Dir: Renos Haralambidis

Greek language with English subtitles  
Greece/2010/90mins  
Written by Renos Haralambidis  
Produced by Aggelo Veneti, Iraklis Mavroidis, Takis Nikolakopoulos, Aris Dayios  
Cast: Renos Haralambidis, Yannis Zouganelis, Takis Spiridakis, Alkis Panagiotidis, Dimitris Poulikakos

Four desperados do what they can to make a quick buck in *4 Black Suits*, a dark and dire comedy about death, chance and money. When an opportunity too good to pass up presents itself to four broke pallbearers, the hope of escaping their unwanted job seems within reach. With a rich dead man's last wishes to be carried from Athens to Boeotia on foot offering the remains of his estate as payment, four hopefuls sign up to help out. The owner of the funeral parlour drowning in debt, his alcoholic employee, a prisoner on parole and a bankrupt theatre manager band together for one last job to make a fortune. A job becomes an odyssey and a journey of self-discovery for four men, who will find a reward they'd never expected.

15<sup>th</sup> OF MAY



### WITH HEART AND SOUL (2009)

Dir: **Pantelis Voulgaris**

Greek language with English subtitles  
Greece/2009/141mins  
Written by Pantelis Voulgaris  
Produced by Pantelis Voulgaris, Yiannis Iakovidis and Eleni Bertes  
Cast: Vangelis Mourikis, Georgios Simeonides, Victoria Haralambidou, Costas Kleftoyannis

"It is difficult to fire a gun when your brother could be on the other side." Recruited by two opposing sides, young brothers Anestis and Vlassis are each their own victims of the Greek Civil War. Amongst the beauty of the West Macedonian mountains spills the blood of their countrymen, Anestis leading the National Army and Vlassis the Democratic Army through the terrain they know so well. Through death, conflict, loyalty and pain, their story is written on the battlefield. Paying tribute to the youth lost on both sides of the battle, **With Heart & Soul** is about the futility of war, the many young men who died in vain and never repeating the mistakes of the past.

29<sup>th</sup> OF MAY



### I KLIRONOMOS (THE HEIRESS)(2009)

Dir: **Panayiotis Fafoutis**  
Greek language with English subtitles  
Greece/2009/95mins  
Written by Dimitris Emmanouilidis & Laya Yourgou  
Produced by Argonauts Productions S.A.  
Cast: Smaragda Karidi , Gerasimos Skiadaresis , Petros Lagoutis , Kostis Koroneos , Vaggelis Alexandris

A recently widowed woman inherits the chairmanship of a struggling soccer team as well as a vast fortune. She needs to manage the team if she ever expects to get her hands on the fortune, even though she doesn't know a thing about the game.

12<sup>th</sup> of JUNE



### STRELLA (2009)

Dir: **Panos H. Koutras**  
Greek language with English subtitles  
Greece/2009/141mins  
Written by Panos H. Koutras  
Produced by Panos H. Koutras  
Cast: Mina Orfanou ,Yiannis Kokiasmenos ,Minos Theoharis, Betty Vakalidou

George is released from prison after 14 years of incarceration for a murder he committed in his small Greek village. He spends his first night out in a cheap downtown hotel in Athens. There he meets Stella, a young transsexual prostitute. They spend the night together and soon they fall in love. But the past is catching up with George. With Stella on his side he will have to find a new way out. The film premiered in the 59th Berlin Film Festival - Section Panorama in February 2009 and has participated since in more than 20 International Film Festivals all over the world. Strella is one of the 48 films nominated for the European Film Awards 2009.

26<sup>th</sup> of JUNE

### THE DUST OF TIME (2008) Dir. Theo Angelopoulos

Greece/Italy/Germany/France/Russia/2008/125mins  
Written by Theo Angelopoulos  
Produced by Phoebe Economopoulou  
Cast: Willem Dafoe, Bruno Ganz, Michel Piccoli, Irene Jacob



The second film in Theo Angelopoulos' trilogy on emigration, family and memory, **The Dust of Time** follows on from the critically acclaimed *The Weeping Meadow* and features Willem Dafoe, Irene Jacob and Bruno Ganz. Blurring the lines between the present and the past, memory and reality and fact and fiction, **The Dust of Time** tells the story of a filmmaker creating a film about his parent's life-story only to have his own story as a parent become part of the picture. A sprawling epic filmed across five countries, it combines an international cast to tell an inherently Hellenic tale. "Theo Angelopoulos' new picture is his most affecting and personal in years. Spanning more than half a century and taking place across three continents." - Screen International